

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH BÌNH ĐỊNH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **5019** /UBND-VX

Bình Định, ngày **03** tháng 12 năm 2013

V/v đề xuất việc phối hợp
với Trường Đại học Cheju
Halla Hàn Quốc đào tạo
điều dưỡng cho một số
bệnh viện thuộc Sở Y tế.

Kính gửi:

- Sở Y tế;
- Sở Ngoại vụ.

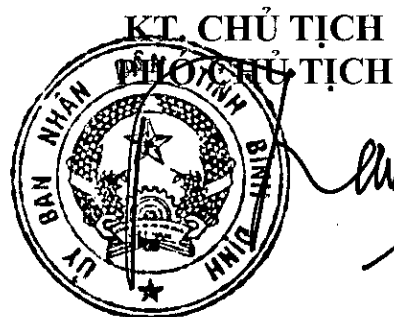
UBND tỉnh nhận được thư đề ngày 05/11/2013 của Ông Sung-Hun Kim, Chủ tịch Trường Đại học Cheju Halla Hàn Quốc về việc đề nghị hợp tác đào tạo điều dưỡng về chăm sóc sức khỏe bà mẹ trẻ em và chăm sóc chấn thương tại Việt Nam (*đính kèm*). Về vấn đề này, Chủ tịch UBND tỉnh có ý kiến như sau:

Giao Giám đốc Sở Y tế chủ trì, phối hợp với Sở Ngoại vụ báo cáo kết quả Hội thảo; khẩn trương đề xuất việc hợp tác với Trường Đại học Cheju Halla Hàn Quốc trong công tác đào tạo điều dưỡng cho một số bệnh viện thuộc Sở Y tế; báo cáo UBND tỉnh xem xét, quyết định.

Thủ trưởng các đơn vị liên quan phối hợp triển khai thực hiện./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, PCT VX;
- PVPVX;
- Lưu VP, K3, K15.



Mai Thanh Thắng

ĐẠI HỌC CHEJU HALLA UNIVERSITY

Ngày 05/11/2013,
Ủy ban nhân dân tỉnh Bình Định

Kính gửi UBND tỉnh Bình Định

Tôi là Sung - Hun Kim, Chủ tịch của đại học Cheju Halla. Tôi chân thành cảm ơn sự hợp tác của Quý cơ quan về cuộc hội thảo giữa Bình Định và Cheju Halla được tổ chức tại khách sạn Hải Âu vào tuần trước

Hôm nay, tôi viết là thư này kính đề nghị UBND tỉnh phê duyệt dự án của tiến sĩ Kang Sunjoo. Tiến sĩ Kang là Giám đốc Dự án: “Phát triển năng lực cho các Điều dưỡng tại các Bệnh viện sử dụng Quỹ học bổng của Ts. Lee Jong” được tài trợ bởi KOFIH. Dự án này hoạt động thông qua sự hợp tác giữa trường đại học Cheju Halla và Quỹ Chăm sóc sức khỏe quốc tế Hàn Quốc (KOFIH) dưới sự điều hành của Bộ Phúc Lợi và Y tế Hàn Quốc. KOFIH là một tổ chức của Hàn Quốc tập trung vào việc hỗ trợ phát triển chính thức, đặc biệt là hỗ trợ chăm sóc sức khỏe. Đại học Cheju Halla được đánh giá cao trong việc giáo dục Điều dưỡng và giáo dục Cấp cứu y khoa tại Hàn Quốc.

Các mục tiêu của Dự án này là tăng cường kiến thức, kỹ năng, thái độ cho các Điều dưỡng về chăm sóc sức khỏe bà mẹ và trẻ em và chăm sóc điều dưỡng chấn thương tại Việt Nam. Ba hoạt động chính là đào tạo cho các đào tạo viên sẽ được tổ chức tại Đại học Huế vào tháng hai tới. Đối tượng tham gia là 4-5 đào tạo viên điều dưỡng hoặc các điều dưỡng trưởng từ các Bệnh viện thực hiện Dự án (các bệnh viện Phú Phong, Bồng Sơn, Hoài Nhơn và Vân Canh). Ngoài ra, để phổ biến kiến thức, các điều dưỡng, giảng viên của Đại học Huế và Đại học Cheju Halla sẽ phối hợp đào tạo trong thời gian 8 tuần từ tháng 3 đến tháng 4. Hoạt động cuối cùng là một lớp học nâng cao sức khỏe cộng đồng tại bệnh viện, trong đó sẽ tăng cường việc tự chăm sóc sức khỏe phòng chống các bệnh lây nhiễm và bệnh không lây nhiễm. Dự án này sẽ được bắt đầu sau khi có sự phê duyệt của UBND tỉnh cho đến tháng Chín năm sau. Tất cả kinh phí sẽ được cung cấp một nửa từ KOFIH và một nửa từ Đại học Cheju Halla để triển khai các hoạt động đào tạo nêu trên.

Lần này, tôi chỉ gửi thông tin chung về dự án. Tuy nhiên, tài liệu giảng dạy, thời gian và địa điểm đào tạo tôi cũng sẽ gửi cho UBND tỉnh trước khi tiến hành đào tạo.

Cảm ơn sự hỗ trợ của UBND tỉnh Bình Định

Trân trọng cảm ơn

Sung - Hun Kim, Chủ tịch Trường đại học Cheju Halla

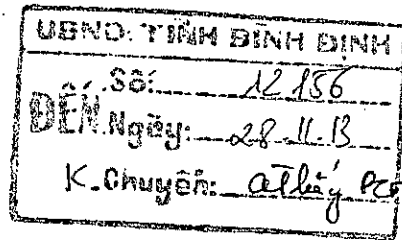


CHEJU HALLA UNIVERSITY

Halla University Rd. 38, Jeju-Si, Jeju Special Self-Governing Province, 690-708, Korea

November 5, 2013

People's Committee
Binh Dinh Province
Viet Nam



Dear People's Committee,

I am Sung-Hun Kim, the president of Cheju Halla University, and it is my honor to give my best regard for your cooperation with Cheju Halla-Binh Dinh Seminar held at Seagull hotel in Qui Nhon last week.

Today, I write this letter requesting you to cordially approve the project of Dr. Kang Sunjoo. Dr. Kang is the director of this project, "Competence Development for Nurses Working at the hospitals using Dr. Lee Jong Wook Fellowship Participants" sponsored by KOFIH. It is operated through the collaboration between Cheju Halla University and Korea Foundation for International Health Care (KOFIH) under the Ministry of Health and Welfare in Korea. KOFIH is a Korean organization focusing on Official Development Assistance, especially health care assistance. Cheju Halla University is highly recognized for education in Nursing and Emergency Medicine Education in Korea.

The objectives of this project is to improve nurses' knowledge, skills and attitude on maternal child health and trauma nursing care in Vietnam. Three major activities are training of trainer education, which would be educated at Hue University next February. 4-5 nurse educators or managers from the subject hospitals (Phu phong, Bong son, Hoai Nonh, and Van Can hospital) can participate. In addition, to disseminate the education, each hospital nurses, Hue instructors and Cheju Halla Faculty will join the education for 8 weeks from next March to next April. A final activity is a community health promotion class at the hospital, which will enhance self-health care prevention for communicable diseases and non-communicable diseases. The project is going to begin after your approval until next September for one-year. All of the budgets are provided by a half from KOFIH and a half from Cheju Halla University to implement those educations.

This time I am going to send general information on the project, however those developed, educational materials, specific education time and the place that I will also send to your people's committee prior to the education.

Thank you for your assistance.

Sincerely,

Sung-Hun Kim, Ph.D., CPA

President, Cheju Halla University